

## POLIS A DETENE TATA BURDUGU CU A MALTRATA SU BABY DI 8 LUNA



**MINISTERIO PUBLICO  
A CAMBIA LISTA  
DI ACUSACIONNAN  
CONTRA EX MINISTER**

**OFICIAL DI POLIS  
VOS TIN CU KEDA  
DEN PRIZON**

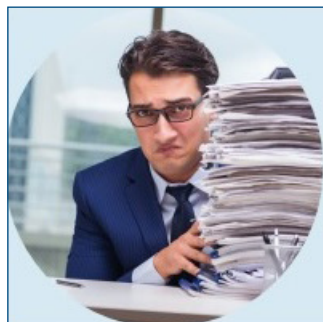
**BOTICA NA WARD - WEEKEND**

**ORANJESTAD**

Botica Santa Anna  
Noord 41 B-C  
(297) 5864010

**SAN NICOLAS**

Botica San Nicolas  
B. v/d Zeppenveldstraat 47  
(297) 5845712



**Tired of Manually Processing Forms?**

**SCAN****SYS** • Digital Processing of Purchase Invoices and more  
vision on imaging • Seamless Integration with most Financial Software  
• Complete Control of Authorizations via Workflows

**VCC**  
International NV

This OCR software scans every field on any kind of document and automatically fills the data in your preferred financial/ERP software!

TEL. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



# Ministerio Publico a cambia lista di acusacionnan contra ex Minister

Un berdadero “toma y dame” a bin ta tumando luga entre ex Minister Otmar Oduber y Ministerio Publico relaciona cu e caso conoci como ‘Flamingo.’

E siman aki Ministerio Publico a dicidi di dirigi un carta na abogado di ex Minister Otmar Oduber den cual e ta confirma cu lo bay “dagvaard” e politico relaciona cu e caso menciona y cu dentro di algun tempo, casi sigur despues di reces, lo manda esaki pa e sospechoso.

Mesora e sospechoso a reacciona insistiendo cu Ministerio Publico no tin forma pa prueba cu e por ta culpabel di un of otro delito cu e lo a comete durante di cu e tabata Minister y el a insisti cu e asunto aki ta parce riba un persecucion pa asina Ministerio Publico no perde cara.

**Ministerio Publico di su parti a bira reacciona mesora y ayera mes a emiti un comunicado di prensa, den cual ta informa lo siguiente:**

“Ministerio Publico a tuma su decision tocante persecucion di sospechosonan den caso Flamingo. E investigacion Flamingo tin -en breve- di haber cu practicanan fraudulento tempo ex-minister O.O. tabata minister di ruimtelijke ontwikkeling, infrastructura y medio ambiente durante e periodo di november 2017 te december 2019.

Ministerio Publico tin planea pa cita 8 sospechoso, entre nan e ex-minister.

E echonan castigabel cu lo wordo persigui ta estafa, maluzo di poder, corrupcion (activo y pasivo) y falsificacion.

Corte den Prome Instancia a wordo poni na haltura di e intencion pa cita e sospechosonan aki.”

Esey tabata e comunicado di prensa di Ministerio Publico cu a bay pa prensa ayera mainta loke a pone e ex minister tambe yama un conferencia di prensa relaciona cu esaki.

Notabel di e informacion aki ta e hecho cu na 2020 e mesun Ministerio Publico a emiti un lista cu un total di 8 acusacion contra di Otmar Enrique Oduber y practicamente ta den su di cuater aña di investigacion di e caso Flamingo y awor ta presenta cuater acusacion contra si mesun sospechoso aki.

Na 2020 e lista di Ministerio Publico a mostra cu e ex mandatario ta ser sospecha di ‘valsheid in geschrifte’ loke awor tambe ta e caso, esta falsificacion, tambe tabatin riba e lista anterior “oplichting” cu tambe ta riba e lista presenta ayera, esta estafa.



Anteriormente tambe Otmar Oduber tabata ser persigui pa “aannemen van steekpenningen, al dan niet handelend in strijd met zijn plicht” cual awor probablemente tambe e ta ser sospecha di dje loke Ministerio Publico a cataloga como corrupcion activo y pasivo, mientras cu por ultimo na 2020 a sospecha su persona tambe di “misbruik van functie” cual awor tambe ta acusa su persona como mal uzo di poder.

Compara cu e acusacionnan na 2020, Ministerio Publico a laga por ehempel participacion na un organizacion criminal y tambe labamento di placa y tambe e acusacion cu Otmar a conoce un aumento di su rikesa sin splicacion den un periodo asina cortico.

Loke ta resalta den e proceso aki, ta cu Ministerio Publico ta practicando mesun tipo di ‘modus operandi’ cu el a haci tambe den e caso Ibisa di Paul Croes y tambe den e caso di Avestruz contra di Benny Sevinger, caminda a inicia cu acusacionnan hopi serio pa despues busca un of otro argumento cu cual por ser manipula pa colga e politiconan aki, loke ta mustrando un biaha mas.



# Polis a detene tata burdugu cu a maltrata su baby di 8 luna

**S**andjay Maduro di 33 aña ta number di e “burdugu” cu diahuebs a maltrata no solamente mama di su yiunan pero tambe a maltrata e dos pover criaturanan, uno di apenas 8 luna y e otro tambe apenas di dos aña di edad.

Tin duda grandi si e tipo aki, a maltrata e muchanan pa motibo cu nan lo ta malcria ya cu kico dos mucha di apenas 2 aña y otro di ocho luna lo por haci pa pone cu nan tata ta maltrata nan di un forma, cu nan mester a wordo hiba hospital caminda tur cos a keda interna pa mas tratamento medico.

Mama di e criaturanan tambe a wordo maltrata y tambe a wordo hiba dr Horacio Oduber Hospitaal pa ricibi tratamento pero e no mester a keda interna pero e dos criaturanan sin a keda interna pa observacion y ta di spera cu e muchanan aki no a sufri fractura serio na nan curpa.

Un baby di ocho luna ainda ta hopi fragil, e no tin wesonan fuerte pa wanta un of otro golpi pero loke e tata aki a haci, por ser considera un acto di intento di asesinato.

Loke ta ainda mas serio cu Sandjay a dicidi di bandona e cas na Pos Chikito caminda e maltrato a tuma luga y caminda awor ta Sali na cla cu no ta prome bes cu ta bati hende muhe y cu el a haci esaki caba den pasado.

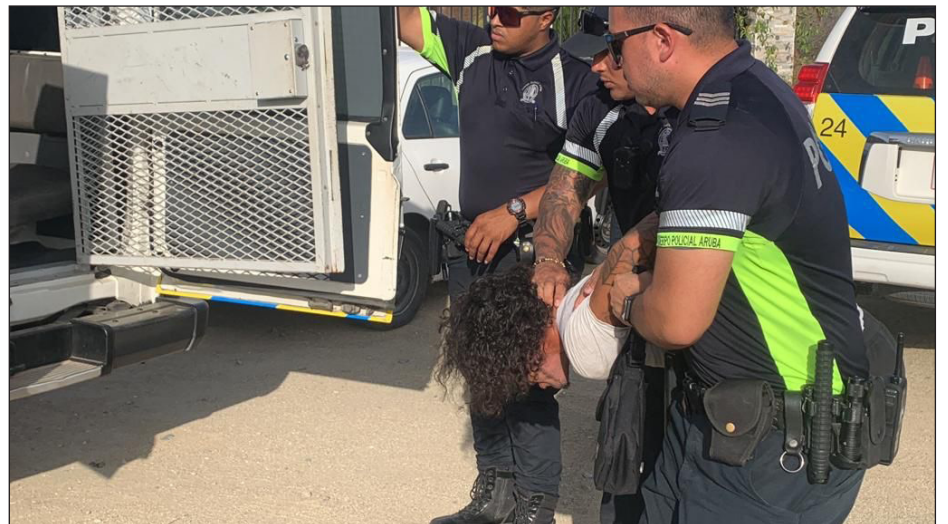
Sandjay a bandona e sitio, a sconde pa casi 24 ora pa polis y autoridadnan y aki tin cu señala tambe cu tin ciudadanonan cu tambe a participa den e buskeda aki, buscando paradero di e abusado aki pero finalmente polisnan a bin detene na un cas na Bringamosa.

Ta di spera cu husticia prevalece y baha cu man pisa riba e abusado aki y si tuma na consideracion cu ayera mes Corte a manda dos ruman prizon pa 6 aña pa maltrato di un turista, anto den e caso aki caminda Sandjay a maltrata dos criatura inocente, e castigo mester ta den bisindario di 12 aña di prizon.

## DOS MUCHA

E caso a lanta un susto formal den comunidad y hopi ta esunnan cu a corda e caso di dos ruman na 2017, esta e rumannan Eugene Frans di 3 aña y Rishandroh Anastacia di 5 aña, kendenan a wordo maltrata pa nan padraastro di tal forma, te cu nan a fayece.

Inicialmente Rishandroh a ser hiba hospital pa su padraastro y su mama caminda a constata cu e criatura di 5 aña su



curpa tabata yen di marca y lesionnan di maltrato y dos dia despues el a fayece.

Ora investigacion a inicia a bin descubri cu no sa paradero di e ruman chikito di tres aña, esta Eugene Frans y despues di a nenga di sa paradero di e criatura, e padraastro a hiba polisnan pa e sitio caminda nan a dera e pover mucha.

Un caso cu a conmove henter comunidad y cu pa hopi aña a sigui papia di e caso macabro aki y awor un biaha mas ta surgi otro situacion similar caminda cu tabata falta masha poco pa e dos rumannan aki, wordo mata pa nan tata Sandjay Maduro di 33 aña.





### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente servicionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

## Oficial di Polis Vos tin cu keda den prizon

Un peticion di abogado di e oficial di Polis Roberto Vos pa termina su detencion, a keda nenga pa Hues diahuebs ultimo ya cu segun Ministerio Publico, ainda e investigacion lo ta den un fase hopi delicado y kier evita cualkier situacion cu por influencia e proceso aki.

Diahuebs Corte a trata e caso contra e agente Vos den Pro Forma caminda a nenga e peticion di abogadonan y na mes momento a stipula cu Vos lo tin cu presenta un biaha mas dia 21 di September venidero pa otro caso 'Pro Forma' y na mes momento pa un 'Regie Zitting' prome cu determina un fecha cu e caso lo wordo trata den Corte di Prome Instancia. Ta resalta un biaha mas den e caso contra di e oficial di polis aki, cu Ministerio Publico no kier divulga algo concreto riba e acusacionnan di cual sr Vos ta wordo sospecha di lo a comete cierto violacionnan cu ta en pugna cu su funcion.

Tin indicacion cu tambe e lo ta ser sospecha di lo ta involvi

di pasamento di informacion cu representantenan di medi-onan di comunicacion pero si ta un hecho cu ainda e parti di investigacion ta relaciona cu scuchamento di grabacion- y mandamento di mensahenan riba celular.

E decision di Corte diahuebs ultimo ta pone cu Roberto Vos na momento cu e presenta atrobe pa tratamento di su caso Pro Forma y pa un Regie Zitting, e lo a cumpli seis luna den prizon sperando riba su caso bin dilanti of si Ministerio Publico lo tin suficiente prueba concreto cu e lo a comete un of otro delito.

Desde dialuna venidero Corte y Ministerio Publico ta cu reces te cu dia 18 di Augustus y durante di e periodo aki e investigacion contra di agente Vos tambe lo ta stagna loke ta indica cu pa un luna y algun dia adicional e lo tin cu keda den aresto preventivo sin cu tin actividad den su investiga-cion.

## Musico abusado tin cu warda te October den prizon

### Pa abuso contra menornan di edad

Jhon Tromp ta un musico cu a nace na Colombia pero bibando pa mas di 20 aña aki na Aruba y ayera diabierna e mester a presenta dilanti di Hues di Corte den Prome Instancia cu algun acusacion hopi serio contra di su persona.

E caso sinembargo a wordo trata den Pro Forma caminda informacion ta ser intercambia y ta musta con e investigacion ta bayendo pa mira ki decision Hues por tuma na e momento ey.

Notabel ta e hecho cu ultimo dos dianan prome cu reces dreña, Corte den Prome Instancia mester a trata varios caso Pro Forma pa asina cumpli cu ley y reglanan existente y e caso contra di Jhon Tromp ta un di nan.

Notabel di e caso aki, ta e hecho cu no ta trata di un of mas incidente cu a sosode e aña aki of recientemente pero ta un caso di abuso sexual cu dos menor di edad, cu a tuma luga

na 2003, pues practicamente 20 aña pasa.

No a bay ayera den detaye riba e caso mes pero si ta un hecho cu Tromp a wordo acusa di violacion sexual, di abuso sexual, di actonan di inmoralidad y tambe cu el a viola integridad di menornan di edad caminda tin dos victima den e caso aki, ambos mucha homber.

E investigacion a keda cla pero e proces-verbaal a keda cla algun dia atras loke no a duna espacio pa e caso wordo presenta na Corte di Prome Instancia pa su tratamiento pero si a keda dicidi pa Hues cu a trata di caso Pro Forma ayera, cu e caso lo wordo trata na luna di October proximo.

Corte den Prome Instancia tambe a trata otro casonan Pro Forma entre nan tin dos caso grandi droga caminda tin seis ciudadano local y dos persona di nacionalidad Bulgaro involvi y e caso aki tambe Hues a señala cu e lo wordo trata den luna di november proximo.



# Seis aña di castigo pa rumannan cu a maltrata turista

Un siman despues di a trata nan caso den Corte di Prome Instancia, ayera mainta Hues a dicta sentencia contra di e dos rumannan Boekhoudt, esta Marco di 21 aña y su rumman mas grandi Timothy di 24 aña.

E dos rumannan a wordo acusa di maltrato serio contra di un turista Canades cu tabata pasajero di un crucero dia 26 di December ultimo, e homber Gitani, kende nan a maltrata sin misericordia golpiando e homber cu mokete y despues cu scop den su cara, brasa y curpa.

E homber kende tabata hunto cu famia di bishita pa un dia na Aruba, a ser maltrata di tal forma cu mediconan riba e crucero, a recomenda pa e busca tratamento den dr Horacio Oduber Hospitaal debi na varios lesion serio na su cara.

E homber a sufri fractura na ambos banda di cara, tabatin dificultad pa come pa algun luna y tampoco por a bek su trabou te cu dia di awe pa motibo cu ainda no ta sufriendo di varios di e lesionnan cu e dos rumannan a propone su persona.

E rumannan a admiti for di momento cu nan a wordo deteni

cu nan ta culpabel pero loke ta hopi no comun den e caso aki, ta cu e hobennan te dia di awe, no sa e motibo di con nan a Sali for di e auto den cual nan tabata coriendo rond y bay na maltrata e homber.

Nan ta asumi cu na momento cu nan amiga K. Kende tabata manehando e Nissan March den cual nan tabata, a 'reverse' cu e auto y a dal den un otro auto staciona na e sitio y ta ser asumi cu ora cu nan a scucha e victima Gitani ta papiando riba su celular, nan a asumi cu e lo ta yamando polis loke no tabata e caso.

Tanto Marco como Timothy a declara cu nan no tabatin nocion di con nan a baha for di e auto y bira asina agresivo cu e victima y despues cu siman pasa nan a scucha Fiscal exige un castigo di 7 aña di prizon, ayera mainta nan a scucha Hues condena ambos na un castigo di 6 aña di prizon loke a nifica cu nan lo sinta cuater aña si nan comporta nan mes bon den KIA pa asina bin na remarca pa libertad condicional despues di sinta dos tercera parti di e castigo.

Sinembargo tin tur indicacion cu e rumannan lo apela e decision di Corte den Prome Instancia.



## Violet Spa

### Servicios a Domicilio

- Masajes Anti-Estress y Relajantes
- Masajes Terapéuticos
- Reflexologia Podal
- Detox Lónico

### Masaje Reductor

Masajes reductores contiene:

- Aparatología Combinada
- Manta Térmica
- Maderoterapia
- Drenaje Linfático

### Moldeo de Figura

con cierre de costilla y reloj de arena



 +297-740-5235
  Ubicación bajo demanda





Minister Dangui Oduber:

## Land Aruba, Zorginstellingen y proveedornan di cuida a cera acuerdo historico pa cuida di salud duradero



Ayera tardi Minister di Turismo y Salud Publico, sr. Dangui Oduber, hunto cu tur e partnernan di cuida a yega na un consensus, pa traha hunto y asina mehora e sistema di cuida na Aruba. Palabracion concreto a wordo haci pa asina mantene un sistema di cuida sostenibel, unda tambe a inclui medidanan pa reforsa e structura di cuida di salud. Tur partido ta determina pa intensifica nan colaboracion pa beneficio di e poblacion Aruba.

E acuerdo historico aki a keda firma door do Ministerio di Salud, Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV), dr Horacio Oduber Hospital (HOH), Instituto Medico San Nicolas (ImSan), Huisarten Vereniging Aruba (HAVA), Asociacion di Especialista Hospital di Aruba (ASHA), Wit Gele Kruis, Vereniging Apothekers Aruba (VAA), Fundacion Salud Mental Aruba Respaldo, Kwaliteitsinstituut y Healthy Lifestyle Center.

E acuerdo ta subraya e necesidad di garantiza calidad y sostenibilidad di cuida di salud y ta inclui medidanan pa reforsa e structura di cuida di salud. Partidonan ta di acuerdo cu hunto mester traha pa beneficio di Aruba.

Dentro di e acuerdo di cuida aki, tur partido a compromete nan mes na un suma di principionan, cu lo forma e base di colaboracion den un marco presupuestario di varios aña. A identifica algun prioridadnan en comun, manera reforsamento di e prome liña, soluciona problema di cuida di

emergencia, y intensificacion di esfuersonan pa trata condicionnan relaciona cu estilo di bida. E prioridadnan aki lo wordo converti na proyectonan concreto, cu lo wordo trata cu determinacion.

E acuerdo ta carga aprobacion di ful e sector medico di locual a ricibi yudansa di profesor dr. Patrick Jeurissen, economista di salud di Radboud UMC na Hulanda. Comparacionnan ta muestra cu Aruba tin un amplio pakete di cuida di salud pa residentenan y turistanan cu ta disponibel na prijsnan rasonabel. Na mes momento, ta necesario tuma algun medidanan pa traha ariba problemanan existente y pa mantene e cuida di salud bon y pagabel pa futuro.

Pa supervisa e implementacion y progreso di e proyectonan aki, lo forma un organizacion di profesionalnan, di locual tur e partidonan lo tin un representante. E acuerdo aki ta un documento dinamico cu den futuro por ser amplia cu mas partidonan y por trata diferente topiconan den cuida.

Minister Oduber ta sostene e meta di e acuerdo, specialmente e principio y enfoke ariba e pashent. Un alegria pa mira cu sector di cuida ta uni pa mehora e calidad di cuida pa nos hendenan di Aruba y pa mantene e prima uno pagabel pa awe y futuro.

Cu e acuerdo historico aki, Aruba a tuma un stap importante pa mehora e cuida di salud, garantizando esaki pa Aruba.



Minister Ursell Arends:

# Peticion pa laga Arutram core den centro di ciudad a wordo aproba den Consejo di Minister

Dialuna pa diabierna di 1 PM pa 4:30 PM Caya Betico Croes lo ta cera pa trafico di auto

**D**iamars 4 di juli den Consejo di Minister a trata e recomendacion di DOW conhunto cu Arutram/Arubus N.V. unda nan ta propone pa laga e tram core den centro di ciudad.

E conseho aki a wordo discuti 29 di juni, durante un reunion entre DOW y Arubus pa e posibilidadnan pa loke ta trata e tram y asina trece balans entre e trafico di tram y auto den centro di ciudad. E proposicion den su totalidad ta pa cera e caminda memey di Caya Betico Croes pa trafico di auto, dialuna pa diabierna entre e orario di 1pm pa 4:30pm pa duna espacio pa e Arutram por pasa. Consejo di Minister a aproba e proposicion di DOW y Arubus y esaki lo bay na vigor desde 10 di juli 2023.

Durante Consejo di Minister, Minister di Transporte, Sr. Ursell Arends tambe a trece atencion na e proposicion di comerciantenan di centro di ciudad pa laga e tram core den funcion di transporte entre e waf di Oranjestad unda e bishitantenan di cruise-ships ta baha, te cu fin di 'caya grandi' cual ta dilanti 'Djispie's'. Esaki enbes di den funcion di 'Tour'. Na fin di caya, e tram lo por tuma un pauze di mas o menos 15 minuut. E proposicion aki lo mester wordo evalua ainda.

Minister Arends ta di opinion cu un centro di ciudad unda e tram y otro vehiculonan por coexisti cu otro lo mehora e experiencia general di transporte tanto pa e ciudadano como pa turistanan. Esaki por ta un aporte positivo pa un ambiente mas eficiente den centro di ciudad.



## GANAWG 1,000 SUMMER CASH SPLASH

Ora bo top up cu Awg 5 of mas

 Digicel



Valido entre  
Juni 26 - July 22





# Reserva di divisa netto a subi

## Resumen di e Relato Mensual di april 2023

### Desaroyo monetario

Den luna di april 2023, e cantidad di placa den circulacion a expande cu Afl. 28,5 milyon te na Afl. 5.703,9 milyon, compara cu maart 2023. Esaki a resulta for di un subida den e reserva di divisa netto (+Afl. 51,9 milyon) y un bahada den e activo domestico netto (-Afl. 23,4 milyon).

Na april 2023, e crecimiento den e reserva di divisa netto a wordo causa pa compra netto di divisa di Afl. 296,7 milyon di publico, principalmente relaciona cu entrada for di turismo. Esaki a wordo pa un gran parti mitiga pa benta netto di divisa di Afl. 244,8 milyon na publico, primordialmente relaciona cu pago pa importacion y otro serviccionan.

E desaroyo den e activo domestico netto a wordo causa pa bahadanan den credito domestico (-Afl. 196,9 milyon) y transaccionnan no relata na credito (-Afl. 6,6 milyon). E caida den credito domestico a resulta for di menos credito bancario netto na e sector publico (-Afl. 18,1 milyon) y mas credito bancario

na e sector priva (+Afl. 1,2 milyon). E bahada den credito bancario netto na e sector publico ta wordo atribui na mas deposito di gobierno (+Afl. 18,1 milyon). E expansion den credito bancario na e sector priva a resulta for di un crecimiento den hipoteca pa vivienda (+Afl. 6,2 milyon) y credito na consumidor (+Afl. 2,4 milyon), mientras cu credito na empresa a baha (-Afl. 7,4 milyon).

### Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 5,2 porciento den e luna di april 2023 compara cu april 2022. E contribuyentenan principal na e aumento aki tabata e categorianan "Vivienda" y "Cuminda y Bebida No-alcoholico". Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra 6,3 porciento na april 2023, compara cu 6,2 porciento na maart 2023.

### Entrada di Gobierno

Entrada total di gobierno a suma Afl. 106,2 milyon na april 2023, cual ta Afl. 22,4 milyon mas cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di un subida den entrada di impuesto (+Afl. 25,2 milyon) y un bahada den entrada no relata na impuesto (-Afl. 2,8 milyon).

E aumento den entrada di impuesto a wordo causa principalmente pa mas entrada for di e asina yama "turnover tax" (B.B.O./B.A.V.P.) (+Afl. 11,0 milyon), impuesto riba camber di hotel (+Afl. 6,6 milyon), impuesto riba divisas (+Afl. 2,8 milyon), y impuesto riba entrada (+Afl. 2,2 milyon).

### Turismo

Na april 2023, e cantidad di turista a registra 109,343 turista, cual ta 7.647 mas bishitante (+7,5 porciento) mas compara cu na april 2022. E mercadonan Norte Americano y Latino Americano a crece cu 5.723 bishitante (+6,7 porciento) y 2.770 bishitante (+41,1 porciento), respectivamente. Mientras cu e mercado Europeo a cay cu 1.341 bishitante (-19,2 porciento).

Pa mas informacion of un analysis mas detaya, bishita nos website ([www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org)) of tuma contacto cu e Departamento di Estadistica di Banco Central di Aruba, tel. +297 5252100, e-mail [statistics.department@cbaruba.org](mailto:statistics.department@cbaruba.org).





# WE ARE HIRING

**#1 TOP HOTEL IN THE CARIBBEAN**

**#18 TOP HOTELS IN THE WORLD ON TRIPADVISOR**

**THE FIRST CARBON NEUTRAL RESORT IN THE CARIBBEAN**

### POSITIONS:

- DIR. OF SALES & MARKETING
- HOST/HOSTESS (AM/PM)
- BEACH ATTENDANT
- SERVER (PM)
- F&B SUPERVISOR
- SOUS CHEF
- CONCIERGE/FRONT DESK AGENT
- FRONT OFFICE SUPERVISOR
- HOUSEKEEPING SUPERVISOR
- TECHNICIAN
- ENGINEERING SUPERVISOR

### BENEFITS:

- ATTRACTIVE SALARIES
- BONUS OPPORTUNITIES
- 5-DAY WORKWEEK
- UP TO 27 VACATION DAYS (BASED ON YEARS OF SERVICE)
- INSURANCES
  - LIFE INSURANCE
  - VISION & DENTAL
  - HEALTH DISABILITIES
- SAVINGS & LOANS PROGRAM
- EMPLOYEE DISCOUNTS

**APPLY ONLINE AT [WWW.BUCUTI.COM/CAREERS](http://WWW.BUCUTI.COM/CAREERS)**



# Minister di Finansa Xiomara Maduro a brinda splicacion riba e preocupacion di gremio comercial

Riba 'handelsgoederen' y 'verrekening'



**D**iaranson Parlamento di Aruba a trata e Ley di BBO na frontera, un reunion cu a hiba un debate largo entre Gobierno y Parlamento. Den oranan laat di marduga e ley a wordo aproba cu 11 voto na favor y 9 en contra.

Tabata prome cu merdia cu e reunion a inicia na unda Minister di Finansa Xiomara Maduro a duna un update pa locual ta trata e preocupacionnan cu gremionan trece dilanti. E dia prome cu e reunion, AFBA, AHATA y ATIA a manda carta pa Parlamento cu algun preocupacion y Minister Maduro a contesta nan di biaha y a comparti esaki cu Parlamento, pa asina Parlamento por tabata tin un bista completo cu tur informacion y splicacion necesario con Gobierno a trata pa locual ta e preocupacionnan di gremionan.

Minister di Finansa a informa cu den luna di juni Departamento di Impuesto y Departamento di Aduana a tene un total di 23 sesion cu caracter practico pa brinda informacion riba e concepto di ley di BBO na frontera, y demostra con e sistema automatiza na DIMP y Aduana lo traha den practica ora e ley bay na vigor. Durante e sesionnan e gremionan a trece nan preocupacion y preguntanan dilanti. Tin dos punto cu a resalta cual ta e descripcion di 'handelsgoederen' y 'verrekening' cu ta e proceso di restitution di impuesto.

Pa locual ta 'handelsgoederen,' e mandatario a splica cu aki ta trata di tur producto cu ta wordo importa cu e meta pa wordo bendi. Tur producto cu wordo importa cu e meta pa wordo re-bendi tin derecho di deducccion. Pa locual ta e deducccion pa e sector di Food & Beverage, e mandatario a splica cu esaki lo wordo regla apart den un Decreto Ministerial cu ta wordo publica apart den e dianan nos dilanti.

Riba e preocupacion riba e proceso di restitution di impuesto, gremio a indica cu nan no ta haya esaki 'fair,' debi cu nan tin miedo cu esaki lo afecta nan cash-flow. Minister di Finansa a splica cu e parti di 'verrekening' den e ley di BBO na frontera, ta forma parti di e 'tools' cu DIMP ta dispone pa asina por atende cu cumplimiento, 'compliance' cu

impuesto. Sin e derecho di DIMP pa 'verreken,' e ora un parti di e sistema pa cobra impuesto ta wordo debilita. E mandatario ta splica cu mester tene na cuenta tambe cu Pais Aruba mester por cumpli tambe cu e reglanan internacional di impuesto. Aruba no por djis cambia e sistematica di cobranza di impuesto djis pa ta complaciente y permiti evacion di impuesto. Pa e motibonan aki, Minister Maduro a indica cu no por acomoda comercio pa locual ta e punto di 'verrekening'.

E mandatario di finansa a sigui splica cu pa locual ta trata cumplimiento di comercio, cifranan ta muestra cu negoshinan cu ta importa productonan aki na Aruba tin un suma di 6.2 miyon florin habri na impuesto. E falta di cumplimiento aki tambe ta afecta e 'cash flow' di e caha di Gobierno. Ta fondonan cu Gobierno mester pa asina por inverti den enseñansa, pago di pensioen, ofrece servicio na pueblo etc.. etc. Si pa yega na fondo Gobierno mester bay presta placa, esaki ta trece gasto di interes cune cu tambe ta subi gasto di gobernacion di nos Pais.

## WE'RE RECRUITING

FOR A WELL-RENOWNED FINANCIAL COMPANY WE ARE LOOKING FOR THE FOLLOWING INDIVIDUAL:

SOMEONE WHO IS READY FOR THE OPPORTUNITY TO START AN EXCITING SALES CAREER.

Are YOU this Someone we are looking for?

- AGE BETWEEN 25 TO 55 WITH OWN TRANSPORTATION (CAR)
- MIN. HIGH SCHOOL EDUCATION OR EQUIVALENT
- EXPERIENCE IN FINANCIAL SALES WITH GOOD COMMUNICATION & CUSTOMER SERVICE ORIENTED
- WORKING KNOWLEDGE OF ENGLISH AND PAPIAMENTU

We offer:

- INDEPENDENCE OF ONE'S OWN BUSINESS
- OPPORTUNITY FOR PERSONAL & PROFESSIONAL GROWTH
- EFFECTIVE PRE, POST, INTERMEDIATE AND ADVANCED TRAINING
- START-UP AND ONGOING PERFORMANCE MANAGEMENT SUPPORT

LOCALS AND RESIDENTS WITH INDEFINITE PERMIT "FIRMA LIBER" ARE MORE THAN WELCOME AND ENCOURAGED TO APPLY!

Send your CV to:  
[quasales@gmail.com](mailto:quasales@gmail.com)





PARLAMENTARIO ING. MIKE DE MEZA:

# E POLITICO CU BISA CU COS TA BON NA ARUBA NO TA CANA DEN PUEBLO

Esey tabata un di e mensahenan mas resaltante den e disertacion cu e miembro di fraccion di Partido di Pueblo Arubano (AVP) a trece dilanti diaranson ultimo durante e tratamiento di ley di BBO na Frontera. De Meza a cuminsa na lamenta cu Gabinete Wever-Croes no a duna oido na ningun di esunnan afecta pa e ley nobo; ni na gremionan sindical, comercial y social, ni tampoco na e propio ciudadano.

Durante casi un aña cu ta papiando di e reforma fiscal, pueblo ta sclama pa atencion di gobierno, mientras ta wak e poder di compra bay te na suela y un costo di bida haltisimo. E politico a indica cu den historia Aruba no a conoce un momento manera esun actual.

El a bisa cu for di un gobierno responsabel lo a spera pa dialoga cu stakeholders y bin cu un base amplio pa e introduccion di cualkier ley cu tin un impacto asina grandi. “Nan ta bo partners den economia. Mi no ta compronde con sin mas ta impone un ley asina. No tin un draagvlak,” asina de Meza a expresa.

Tambe ta kere cu si como un politico awe bo ta bisa cu situacion economico ta bon na nos isla, esey ta pasobra bo no ta cana den pueblo. El a invita su coleganan di coalicion pa djis bay un supermarket of papia cu e mayornan pafo di scol. Asina por ripara rapidamente e keho cu placa no ta yega pa cumpra cuminda, y cu hopi no por cumpli cu e schoolgeld cu ta core entre 350 pa 600 florin pa mucha.

Na su luga, e parlamentario y ministernan di coalicion ta sinta den sala di Parlamento diaranson ultimo cla pa pasa un ley cu ta simplemente otro medida mas di e gobierno aki pa coba den e cartera di e ciudadano. De Meza ta puntra ta kico nos ta bezig cu ne y dicon gobierno ta bisa cu ta comercio a pidi pa e ley aki y comercio ta nenga esey.

Durante seis aña di Gabinete Wever Croes I y II, a aumenta BAZV, bin cu BAVP y subi BBO y awo cu BBO na frontera. E parlamentario a recorda cu gobierno a saca for di pueblo 300 miyon florin adicional na medida so. E ta sigur cu e minister di economia tin experto cu lo mester a adverti tocante un implosion economico paso esey ta exactamente loke ta pasando na Aruba. Bankero mes a splica esey na henter Parlamento algun dia atras.

De Meza a condena tambe den su disertacion e manera con Presidente di Parlamento, mr. Edgard Vrolijk a neng’e di duna punto di ordo durante e reunion di diaranson ultimo violando su derecho como representante di pueblo. E ta considera esey un manera di purba silenciar e persona cu pueblo a vota p’e y scoge pa pa vocifera nan opinion y preocupacion.

“Cada parlamentario cu bo nenga un derecho y regla cu e tin, bo ta nenga pueblo e derecho di papia. Mester respeta esey. Ta pueblo a pone ami akinan y president mester respeta esey,” asina e parlamentario di AVP a finalisa bisando.



Minister Geoffrey Wever:

# Social-Economische Raad ta duna conseho pa un transicion di energia inclusivo

Cu produccion di energia mester bin di fuentenan mas limpi y renobabel, ya no ta un duda. Loke si ta sumamente crucial pa considera ta cu tur ciudadano por participa y beneficia di e transicion aki.

Riba 7 di juli, Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, sr. Geoffrey Wever, conhuntamente cu Minister di Energia, Labor y Integracion, sr. Glenbert Croes, a ricibi un splicacion amplio riba e conseho “Inclusieve Energietransitie” di Sociaal- Economische Raad (SER)

Den cuadro di desaroyo sostenibel y inclusivo, minister Wever a pidi SER conseho con pa garantiza cu tur grupo den sociedad, incluyendo e grupo cu ta financieramente mas vulnerabel por participa y beneficia di e transicion pa energia renobabel.

SER a enfoca riba e principio cu tur ciudadano tin derecho di beneficia di e transicion, principalmente esunnan cu ta den un posicion financiero mas vulnerabel mirando cu e porcentahe cu ta bay na paga corriente a base di entrada di e grupo aki, ta uno relativamente halto.

Actualmente tin mas o menos 1000 cas na Aruba cu tin un instalacion di solar panel, esaki ta solamente 2.6% di e totalidad di casnan na Aruba unda cu e mercado solar mes a mira un crecimiento di 108% entre 2014 cu 2019

E retonan cu SER a identifica ta e situacion financiero precario di hopi hogar, hopi ta esnan cu ta huur un cas y no ta doño di e cas, ademas hopi di e daknan di cas ta den mal condicion.

E conseho a refleha ariba entre otro e capacidad di e grid di corriente pa facilita e transicion, tambe e simplificacion di e proceso pa por haya keuring pa solar panels y por ultimo e posibilidad di por haya financiamiento.

Ta conclui cu e miho opcion pa cu energia renobabel na Aruba awor ta un combinacion di energia abase di solo y biento. E miho opcion ta pa construi “Solar Parks” cu e gruponan di mas vulnerabel den nos sociedad por beneficia di dje y ta yuda reduci costo di bida.

Minister Geoffrey Wever ta gradici SER pa e conseho “Inclusieve Energietransitie”, un conseho cu lo contribui



pa traha maneho pa asina tur grupo den nos sociedad por participa y beneficia di e transicion pa energia renobabel, cu ta un fundamento esencial pa ta un pais inclusivo.



**Bin bishita nos y probecha!**

Paña di bon calidad na bon prijs.

Adres: Avenida Milio J. Croes 47 local 3

Telefon: 5646733 – 5653466

E-mail: [info@carlymar.com](mailto:info@carlymar.com)



# Tres detencion na Modanza

Despues di un pelea na Cas Casuela



**D**iabierna den oranan di marduga presencia di polis a wordo pidi dilanti di e conocido Bar Restaurant Cas Casuela na Tanki Leedert. Esaki ta pa motibo di un pelea den cual menasa cu arma di candela lo a sosode.

Polis a bay hopi lihe na e sitio, na yegada, un auto a ranca sali bay. Un testigo a avisa polis cu den e auto ey e sospechosonan di e pelea a bandona e sitio.

Un patruya di polis cu tabata riba Watty Vos Boulevard a mira e auto y asina a start un persecucion cu no a dura mucho largo. Despues cu nan a pasa e rotonde di Sero Patrishi, nan a drenta un caminda di tera y a para e auto dilanti un cas na Modanza.

Un di e sospechosonan a keda para na e auto, na yegada polis a detene, mientras e otro dosnan a trata na huy for di bista di polis, pero no a yega mucho leu, un patruya di polis a logra gara y a detene nan. E sospechosonan a wordo transporta pa warda di polis y nan auto a wordo confisca pa mas investigacion.



# Autoridad a logra gara un sospechoso di Joyriding

Diabierna den oranan di atardi, polis a logra pone man riba un sospechoso di joyriding. Esaki a sosode dilanti di un bar na momento cu e sospechoso a bay dal algun drinks cu su amigo.

Algun siman pasa doño di un Ford Fiesta a raporta na polis cu su auto a wordo y despues camaranan di seguridad a capta varios imagen con un homber a laga e auto aki atras. E homber aki probablemente a pensa cu autoridad no lo sigui busk'e como sospechoso di Joyriding. Diabierna den oranan di atardi su number a hunga, na momento cu e la bay dal algun drinks cu su amigo na e bar na Piedra Plat. Net na e momento ey e rekerchenan di Joyriding cu tabata tratando e caso aki, a bin topa cu ne. Mesora nan a acerca e sospechoso y a detene como sospechoso di joyriding.

Varios unidad di polis y tambe rekerchenan a presenta na e sitio. Den e pickup cu e sospechoso a yega cu ne tabata tin un amigo di dje sinta. Polis a acerc'e y a bise cu su amigo ta deteni como sospechoso di joyriding di e Ford Fiesta di algun siman pasa.

Actualmente polis ta man yen cu joyriding/ladronia di auto,



aparentemente lo ta trata di 5 pa 6 pa luna. Rekerchenan di e team di Joyriding ta investigando varios ladronia di auto y poco poco ta deteniendo e sospechosonan.



**PASEO HERENCIA**

*THE BEST ENTERTAINMENT  
IN THE BEST ENVIRONMENT*

- **LATEST RELEASES**
- **RECLINING SEATING**
- **LASER PROJECTION**
- **7.1 DOLBY SOUND**
- **RESERVED SEATING**
- **ONLINE TICKETING**
- **CONCESSION AND DELI**



Cu e implementacion di BBO na frontera

## Departamento di Aduana kier informa Customs Brokers y importadornan di algun aspecto importante

**A**lgun luna atras e concepto di BBO na frontera a wordo anuncia y e intencion pa implementa esaki. Departamento di Aduana a cuminsa inmediatamente cu investigacionnan pa asina trece ahustacion y den e forma aki haci un simplificacion den nos tarifa di impuesto.

Hunto cu Departamento di Impuesto, nos a tene varios sesion di informacion pa tene tur comerciante, Customs Brokers y importadornan na altura y a haya feedback pa por haci e ahustacionnan necesario. Ayera 6 juli 2023 e ley di BBO na frontera a wordo aproba den parlamento di Aruba y lo bay na vigor 1 augustus 2023. Aduana lo cobra 4% di BBO/BAVP y 3% di BAZV na frontera cu lo wordo calcula for di douanewaarde.

### Cu e implementacion aki, Departamento di Aduana kier a informa Customs Brokers y importadornan cu ta haci declaracion, lo siguiente:

- Importadornan cu ta rebende nan producto tin derecho di deducccion di e suma di BBO cu nan a paga na importacion den nan declaracion di BBO na Departamento di Impuesto.
- Pa evita inconveniencia nos ta recomenda pa repasa e persoonsnummer cu e cliente prome cu traha declaracion mirando cu tin cliente ta uza mas cu un persoonsnummer.
- Customs Brokers y importadornan cu ta haci declaracion mester yena e persoonsnummer (di su cliente) corecto prome cu e paga su derechonnan na Aduana.
- Si acaso e Customs Broker y importador cu ta haci declaracion yena un persoonsnummer robes y a constata esaki despues di a paga e declaracion, sea prome of despues cu e carga a wordo entrega, mester tuma e pasonan pa haci peticion pa restitucion. Pa haci peticion pa restitucion lo mester pidi un IZM pa traha un declaracion nobo prome cu entrega e peticion pa restitucion.
- Tambe ta crucial pa e douanewaarde ta corectamente calcula den cada declaracion.

Por favor pa tuma bon nota di e informacion comparti. Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu Departamento di Aduana libremente.

## OPC Carnaval Group ta cla pa Carnaval 70



**N**a Coco Loco Lounge a corona Reina Infantil y Sra. Carnaval Whiz Kids & OPC

Durante un dushi ambiente di Happy Hour cu Claudius y Oreo na Coco Loco a corona Reina Infantil cu lo representa Wizz Kids den Carnaval 70 y tambe a corona Sra. Carnaval Under The Stars /OPC Group.

E reina infantil ta den persona di Carolina Maduro cu ta un chikitin di 7 aña y ta bishitando Colegio Santa Famia na Pos Chiquito. E ta un mucha masha alegre cu ta gusta canta, baila, hunga den mondi y bay lama. Sra. Diana Emerencia ( Lady Eyes ) a corona nos Reina Infantil. Pronto lo bay anuncia e tema cu Whiz Kids lo subi caya cune.

Durante e mesun anochi tambe a corona Sra. Carnaval Kingdom Under The Sun /OPC cual lo ta representa pa Sra. Zahaira Marin, un persona no desconoci den Carnaval ya cu na 2004 e la sali Zomer Carnaval Queen y ta cla full prepara pa representa OPC. Rossini van Wijk ta tras di e bunita Sra. Aki dus nos lo por spera un bon representacion.

Keda pendiente paso OPC lo tin un tremendo fiesta pronto unda tambe lo muestra e pañanan di nan Tema cu ta Aruba meets Cuba, mester menciona cu ya caba tin 13 seccion confirma pa Carnaval 2024.

E pregunta ta Mighty Talent lo t'ey den Caiso y Soca 2024. Nos lo keda pendiente.

Un cos ta sigur cu OPC y Whiz Kids lo pone ambiente riba caminda den Carnaval 70.

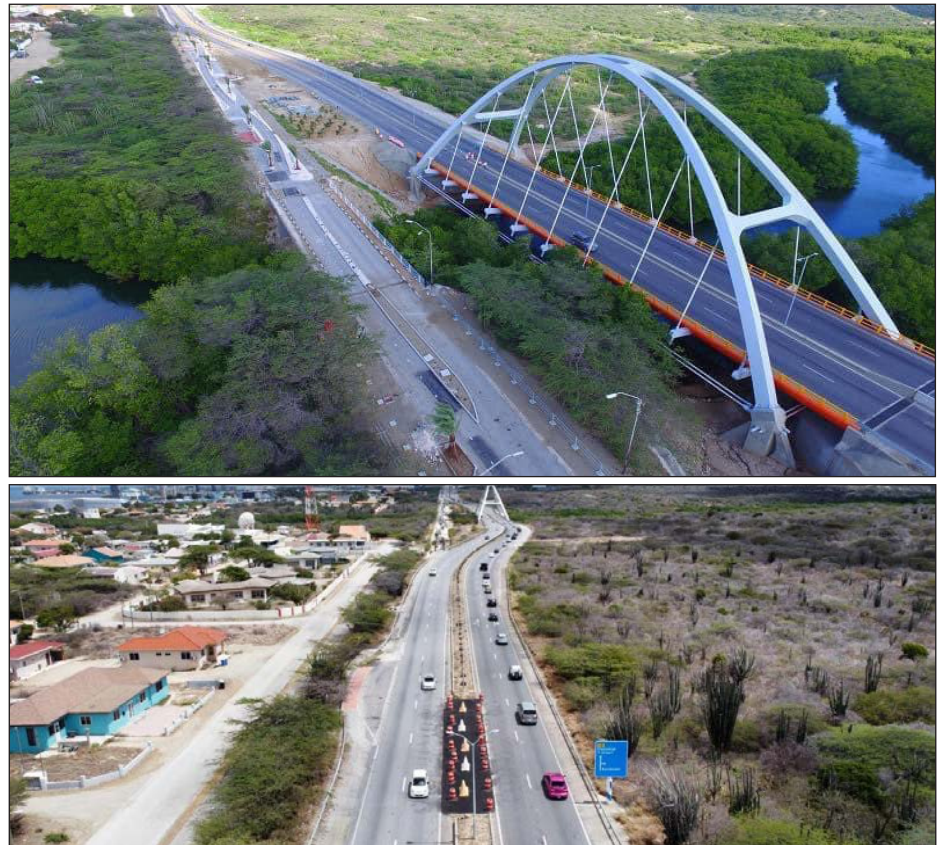


# Brug Green Corridor parcialmente cera

**E**ntrante dialuna 10 juli 2023 cuminsando 9'or di mainta te 7'or di mainta e siguiente dia lo cera e lane direccion di San Nicolas pa Oranjestad riba e brug riba Green Corridor pa haci trabounan di mantencion.

Desviacion di trafico lo bira riba e caminda, direccion di Oranjestad pa San Nicolas.

Despues di 2 siman lo haci e cambio, cu lo cera e lane direccion Oranjestad pa San Nicolas y e desviacion lo bira riba e caminda di San Nicolas direccion Oranjestad.



## Ultimo dlanan pa entrega formulario pa cambia di scol y inscribi na un scol di SKOA

**B**o yiu no ta bayendo un scol di SKOA? Aplicacion ta habri pa mayornan cu ta desea pa cambia nan yiunan di scol y inscribi na SKOA. E siman aki por entrega aplicacion y ultimo fechanan pa haci esaki ta dia 10, 11 y 12 di Juli 2023 na oficina di SKOA.

### Kico mester haci?

Pa cambia bo yiu oficialmente di scol y aplica na SKOA mester haci esaki oficial via un formulario di SKOA. Mayornan por busca e formulario aki na oficina di SKOA y yena esaki completo cu tur documentonan rekeri.

Tambe por download e formulario via nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw) y yena esaki pa entrega na oficina di SKOA. Por entrega e formulario aki dia 10, 11 of 12 di juli 2023. Despues di esaki no por cambia di scol mas.

### Documentonan importante pa haci e cambio di scol pa e mucha:

- Ultimo rapport di scol (año escolar 2022/2023)
- Uittreksel bevolkingsregister (papel di Censo)
- Copia di AZV-kaart
- Carta di Motivacion pa e cambio di scol
- Certificado di Bautismo (si ta aplica)

Despues di entrega e formulario completo pa cambio di scol cu tur documento, lo ricibi un respuesta di SKOA na final di luna di Juli.

### Dicon scoge pa un scol di SKOA?

SKOA ta e organizacion di educacion mas grandi na Aruba cu ta ofrece educacion di calidad halto. SKOA tin un curriculum completo cu ta enfoca ariba e desaroyo y crecimiento general di cada alumno y estudiante.



SKOA ta enfatisa su balornan Catolico, comunicacion na nivel multilingual, diversidad y inclusion, innovacion y tambe actividadnan extra-curricular. Como mayor bo por ta segura cu bo yiu(nan) lo ricibi un educacion completo na SKOA. Si bo kier pa bo yiu experiencia un forma diferente pa siña y descubri su potencial aplica na SKOA.

Pa haya mas informacion di tur e scolnan cu ta resorta bou di SKOA por bishita nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw). Por haci pregunta tocante cambio di scol via e-mail na [aplicacion@skoaw.aw](mailto:aplicacion@skoaw.aw).

Pa contact nos directo por yama nos na (+297) 523 1800 durante orario di oficina.



Curso specialisa pa hisa e nivel di polis di bario

# Curso polis di bario a inicia



**E** siman aki a cuminsa cu un curso dedica y specialisa pa polis di bario di Cuerpo Policial Aruba. Tabata despues di basta tempo a organisa un curso di e forma aki pa asina por sigui inverti den e personalnan di KPA.

E curso aki ta wordo duna pa docentenan di Hulanda cu ta den e funcion di Politie wijkagent. Cu e yudansa di polis di Hulanda, polis di bario lo ta hopi mas organisa y capacita pa locual ta e funcion aki.

Pa altocomisario di Polis, drs. Ramon Arnhem e ta orguyoso di por participa cu Polis di Bario ta haya e oportunidad di por haya un curso pa asina nan por ta miho specialisa. “Tin dos strategia pa KPA cu ta: Intelligence Based Policing y Community Policing. E strategia aki nifica cu nos kier ta mas cerca di comunidad y tin e contacto cu nos comunidad pero locual ta importante ta pa brinda nos comunidad e miho servicio di seguridad”. Tabata palabranan di altocomisario di Polis Arnhem cu ta satisfecho cu KPA ta desaroyo positivo.

E ta importante pa cada colega haya e oportunidad di desaroyo, train y sigui hisa nan conocimiento den e area di Husticia. KPA ta den desaroyo y cambio pero locual ta importante pa sigui inverti den e personal di KPA cu ta importante pa e altocomisario pa e siguiente etapa di Cuerpo Policial Aruba.



## Aruba su cocktail di mas popular 'Aruba Ariba' ta cumpli 60 aña

The Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta celebrando e di 60 aniversario di e Aruba Ariba Cocktail, cual a wordo crea na e resort riba 1 di Juli, 1963. Bartender Juan 'Jocky' Tromp a inventa e receta unico aki pa un ocasion special trahando na Aruba Caribbean Hotel, y su receta di bebida unico pa sobresali y ricibi reconocimiento y distincion pa su calidad durante varios aña.

E receta original a wordo crea riba e dia ey, 60 aña pasa, incluyendo vodka y rum blanco, combina cu Creme de Banana y Grand Marnier, pineapple juice, orange juice, lemon juice y grenadine syrop.

E bebida tabata wordo conoci manera 'Ariba Aruba' y Tromp ainda ta aprecia e origen aki, riba un pida papel di napkins cu tur e ingredientenan.

Awe e bebida ta wordo conoci manera 'Aruba Ariba' anto esaki a bira un bebida di signatura pa loke ta cocktail pa vacacion, celebra na e resort cada aña riba e dia cu el a nace.

Pa marca e logro excepcional aki, e resort a planifica un serie di actividad pa ambos e team di empleado y gerencia subrayando e herencia di e cocktail door di henter e resort.

Empleadonan a presenta na sesionnan planifica durante e luna di celebracion pa asina bay mas leu den loke ta e historia rico di Aruba Ariba, pa compronde su significacion pa e resort y hasta siña con pa traha e tremendo receta aki riba nan mes. Adicionalmente, empleadonan ta bistiendo t-shirts special di Aruba Ariba tur diasabra durante e luna di Juli pa conmemora e 60 aña aki di e Aruba Ariba original.

E departamento di mercadeo ta continuamente produci videonan captivante di empleadonan durante e hente e luna di celebracion. E videonan divertido aki por wordo mira riba e plataformanan di social media di Hilton Aruba cual ta pone hopi hende den comunidad tambe haya un bista di e festividadnan rond di Aruba Ariba.

Tur Diasabra mainta durante e luna di Juli, bishitantenan ta wordo yama bon bini den lobby cu un Aruba Ariba complementario pa asina experiencia e receta famoso original acompaña cu musica di steelpan. Pa haci esaki ainda mas extra special, Juan 'Jocky' Tromp tambe tabata presente riba e prome Diasabra di e luna pa celebra hunto cu e team.

Departamento di Food & Beverage lidera pa brigada culinario a responde na e reto pa crea e bebidanan special aki hunto cu Aruba Ariba infused Macaroons, obtenibel pa



bishitantenan como un amenidad durante luna di Juli ora nan yega e resort. Den colaboracion cu Planet Gelato, bishitantenan lo disfruta di un treat special sirbi rond di e area di pool tur Diasabra den Juli cu un sorbet especialmente crea di Aruba Ariba.

Na Sunset Grille Restaurant, bishitantenan ta wordo presenta cu un receta inspira pa amuse-bouche di e sabornan di Aruba Ariba, riba e celebracion principal di loke ta e festividadnan di prome di Juli. E concepto culinario excepcional aki a wordo diseña pa por engrandece e experiencia culinario di e bishitante mientras ta celebra e dia historico aki.

Durante luna di Juli, Mira Solo Bar ta sirbi cocktail originalmente prepara pa 'Jocky', manera tambe tres variacion adicional nobo cual ta e Aruba-Trini, Aruba Love, y Aruba Sunset Breeze. E bebidanan sabroso aki ta obtenibel pa bishitantenan por cumpra y disfruta di nan, y nan a wordo crea exclusivamente den honor di e aniversario di e cocktail legendario Aruba Ariba.



Maestro y alumnonan di Maria Goretti College ta cera un aña escolar cu hopi alegria

# Despues di hopi esfuerso, a logra pa “upgrade” e sistema di coriente

Pa asina por pone un airco den cada klas

Diahuebs 6 di Juli, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister di Enseñansa Endy Croes a bishita Maria Goretti College na Paradera, pa un momento hopi special. Despues di hopi esfuerso, e scol a logra pa “upgrade” e sistema di coriente, pa asina por pone un airco den cada klas. Prome Minister a expresa di ta sumamente contento cu e scol a logra, mirando cu esaki ta un deseo cu nan tabata tin di hopi tempo caba. Por a nota e alegria cerca e maestro y muchanan na momento cu e mandatarionan a cende e airconan. E logro aki sigur ta permiti maestro y alumnonan cera un aña escolar cu hopi entusiasmo, mirando cu pa e aña escolar nobo nan lesnan lo wordo duna den un ambiente mas confortabel.

Un danki ta bay na cabesante Juffrouw Mirla De Cuba-Tromp, demas docente y mayornan di tur e alumnonan cu a contribui cu e recaudacion di fondo pa por a logra “upgrade” e sistema di coriente. Tambe un danki na Minister Endy Croes pa su esfuerso den haci esaki posibel, ya cu un di e retonan mas grandi den cierto scolnan ta cu e coriente actual no ta carga pa por tin un airco den cada klas.

Pa Maria Goretti College e ciere di aña escolar 2022 - 2023 ta uno yena cu cosnan positivo. Adicional di tin un airco den cada klas, e scol aki tambe a logra gana e proyecto di Edutech. Si tur cos bay bon, e scol lo habri un aña escolar nobo cu borchinan digital den klas, pa asina e muchanan por siña nan lesnan na un manera mas eficiente.

“Mi ta gradici cada un di boso nan cu a haci esaki posibel. Mi ta spera cu e aña escolar nobo, trece hopi cosnan positivo pa Maria Goretti College. Masha pabien y cu boso disfruta di boso vakantie bon mereci,” Prome Minister a expresa.





# Pradonan di yerba di Lama manera e Yerba di Caña ta di importancia pa nos ecosistema

**D**irectie Natuur en Milieu (DNM) ta desea den e siguiente simannan enfoca riba e importancia di yerbanan di lama. Nos leyman local ta proteha 5 sorto di yerba di lama, cual ta esunnan cu nos lo publica tur siman un sorto ariba nos paginan social.

Tambe tin un sorto di yerba di lama cu ta invasivo, esaki tambe nos lo informa di dje durante e mesun periodo. Asina por reconoce e diferencianan cu ta existi. Nos a menciona e palabra Prado den e titulo di e relato aki, tambe di esaki nos lo elabora riba dje. Pasobra tin ora nos no tin palabranan na Papiamentu pa describi cierto terminologia y p'esey ta uza esunnan di Papiamentu, Spaño, Ingles of hasta na Hulandes.

Cu 'pradonan' nos ta referi na veldnan di yerba di lama. Yerba di lama ta un di e ecosistemanan mas importante na mundo y sigur pa Aruba su bida marino tambe. E ecosistema aki ta duna un cantidad di beneficio na humanidad y bida salvahe marino y terrestre en general. DNM ta desea elabora extensamente riba e servicionan cu e yerba di lama ta brinda como tambe e desbentaha si nos perde e pradonan di yerba di lama. E pradonan bou lama ta consisti di matanan cu ta floria y crece den lama seco (cu no ta hundo). E yerba di lama ta cuminda y luga di sconde pa un cantidad di bestia marino. Prado di yerba di lama ta yuda filtra awa, reduci erosion y tambe ta wanta carbono (store carbon).

Aki na Aruba nos conoce 5 sorto di yerba di lama cu ta aparece den nos ley local, landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna (LB 2017 n.48): *Halodule wrightii*, *Halophila baillonis*, *Halophila decipiens*, *Halophila engelmanni* y *Thalassia testudinum* (yerba di Caña). Den e edicionnan di conoce nos matanan riba DNM su plataforma social nos lo elabora riba e sortonan aki y ilustra un potret cu descripcion. Nos mester menciona cu tambe nos ta haya e sorto exotico invasivo cu ta yama, *Halophila stipulacea*, cu ta invadiendo Caribe incluyendo Aruba. Nos lo trece informacion di e sorto aki tambe cu tawata bou di investigacion

den pasado den e estudio cientifico local realisa na november 2021, pa cientificonan di Universidad di Wageningen (WUR).

**Importancia di pradonan di lama, ta inclui:** Cuminda y habitat (cas) pa bida marino: pradonan di yerba di lama ta vital como fuente di cuminda pa hopi sorto di animal marino, manera pisca, turtuga, calco y cangreu. E lugar aki ta luga pa e bestianan sconde y/of pone webo;

Ta yuda cu e filtracion.; E prado di yerba di lama ta yuda filtra e awa, eliminando nutrientes y contaminacion. Prado di yerba di lama ta yuda drecha calidad di awa di lama haciendo esaki adecua pa bida marino of pa hende por disfruta;

Controla erosion. Pradonan di yerba di lama ta yuda reduci erosion y ta estabilisa e sedimento cu tin na suela di e lama y oceano. Esaki ta proteha e areanan clasifica como costa (coastlines) contra tormentanan of otro desaster natural;

Carbon storage. Pradonan di yerba di lama ta wanta carbondioxide, cu ta yuda mitiga cambio di clima.

**Menasanan pa e pradonan di yerba di lama ta inclui:**

Destruccion door di desaroyo den cercania di costanan. Ta destrui pradonan di yerba di lama pa asina construccion tuma luga manera, dredging, raspamento di e suelo di lama, yenamento di beachnan cu santo cu no ta original di e luga ey mes.

Polucion. Pradonan di yerba di lama ta contamina pa motibo di run-off di awa procesa di awa grijs, desperdicio industrial of di agricultura.

Piscamento di mas of na escala grandi (Overfishing). Pradonan di yerba di lama ta duna cuminda y ta cas pa cantidad di pisca y otro sortonan marino. Ora cu poblacion di pisca caba/ baha pavia di piscamento dimas di e piscanan cu ta come yerba di lama, e yerbanan di lama por crece fey control, esaki por causa caida di e biodiversidad y e condicion di e pradonan di yerba di lama ta bay atras door di imbalanse. Ora botonan lastra redanan na fondo di lama,



esaki ta haci cu sedimento ta bira los, cual ta haci e suelo degrada mas lihe door cu tin olanan y coriente di lama, cu ta causa mas daño na e pradonan di yerba di lama.

Cambio di Clima. Esaki ta causa cu e nivel di lama ta subi, asina e ta causa cu ta inunda pradonan di yerba di lama y ta causa cu esakinan ta bira mas vulnerabel pa dañonan causa pa tormentanan.

**Kico abo por haci pa yuda?**

Reduci bo impacto riba e medio ambiente causa pa uzo di pesticida y/of fertilisantenan.

Deshaci di awa contamina na un manera responsabel, cu e no ta causa daño na e awa terenal cu ta yega den nos lama y despues ta afecta e pradonan di yerba di lama.

Aporta of sostene practicanan di piscamento cu ta sostenibel. No uza taraynan wowo chikito cu ta caba cu pisca chikito. Lastramento di taraynan den fondo di lama y raspa esaki tambe ta causa daño na e pradonan di yerba di lama.

Siña di e pradonan di yerba di lama y e menasanan cu tin pa esakinan y comparti cu otro pa expande e conocimiento di e topico.

Directie Natuur en Milieu (DNM) ta desea comparti informacion di e yerbanan di lama cu comunidad pa asina nos ta miho informa pa por tin discusionnan un cu otro tocante e necesidad pa proteha e pradonan di yerba di lama.

Ta hunto, nos por yuda proteha e ecosistema importante aki pa segura cu ta keda duna su servicionan y beneficio na hende y tambe bida salvahe marino pa hopi generacionnan cu ta sigui.



# Dia di Piscado 2023 celebra grandemente den ambiente festivo y colorido

**D**iadomingo ultimo 2 di juli 2023 a tuma luga e torneo di pesca celebrando dia di piscado. Na e ocasion aki mas di 22 boto a sali bay pesca a pesar di condicionnan di biento menos faborabel y a sa di trece bastante kilo di bon pesca balansa. E celebracion di Dia piscado, cual oficialmente ta 29 di Juni, dia di San Pedro, un di e santo patrononan di piscadonan di Caribe, segun decreta pa F.A.O. di United Nations, a keda celebra en grande un biaha mas na Centro di Pesca Hadicurari en cooperacion estrecho di Santa Rosa. For Diabierna 30 di Juni, tabata tin e acostumbrado reunion di capitan unda a regista participante den ambiente festivo.

Diadomingo despues di un dushi desayuno na Hadicurari cortesia di Wine and Dine Aruba, e participantenan a sali cu nan boto for di diferente puerto y centro di pesca y bay pesca. Pa 12'or di merdia nan por a cuminsa pisa pesca na e pier di Hadicurari y eynan e mundo colorido di piscadonan a sobresali na momento cu botonan tabata trece pesca pa pisa.

Na final, tur a bini hunto na e ceremonia di premiacion unda den un ambiente espectacular, piscadonan di tur skina di Aruba a celebra e ocasion. Sr. Arthur Giel como president di e fundacion a cuminsa e anochi gradiciendo tur presente, como tambe tur e participantenan pa nan bunita prestacion. A gradici e cantidad di boluntarionan cu a yuda den diferente forma haci e evento un exito.

## Reconocimento di baluartenan di piscamento:

A sigui cu entrega di reconocimiento na baluartenan di piscamento. E anochi aki a gradici sr. Karel "Renny" Jacobs pa su aporte na piscamento en general y Centro di Pesca Hadicurari en particular. Sr. Jacobs tabata desde prome cu e inicio di e propio centro mes, involucra cu piscamento na e sitio. E por a mira desaroyonan rondona e luga unda piscadonan tabata tin nan boto y tambe a participa den e lucha y protestanan pa salba y segura cu e piscadonan di e sitio por keda cu acceso y un luga pa nan sigui practica nan ofishi. Sr. Jacobs a expresa su aprecio pa tur loke e centro a logra pa e piscadonan y ta desea pa por sigui asina pa hopi tempo mas.

E siguiente galardonado di e anochi tabata sr. Alesio "Alex" Farro kende a keda sorpresa ora a yamele dilanti pa ricibi su regalo di aprecio. Sr. Farro ta yegando culminacion di su periodo como directiva di fundacion y tambe ta un di e organisadonan di torneonan di pesca tanto na Hadicurari como Spaans Lagoen. Alex ta un motor tras di busca sponsor pa asina e torneonan tin premio pa tur participante y ta gusta mira e piscadonan contento. E ta famoso tambe pa su shotnan cu e ta parti como brindis pa lanta espirito di tur presente.

Por ultimo a yama danki y reconoce su aporte na piscamento y e centro na un hoben piscado cu ta conoci pa semper ta dispuesto pa yuda un y tur. Aki nos ta papia di sr. Randy "Topo" Loopstok cu desde edad hoben ta vincula cu piscamento. Topo tin un trayectoria largo tambe como capitan di boto y ta bon conoci pa ta semper un di e prome cu ta sali bay yuda boto den problema riba lama. Ta un cantidad di torneo el a stop di pesca, trece boto tera y bolbe bay pesca y



asina mes, bay cu premio. Topo a ricibi tambe un caha di tapa cora cortesia di Cerbes Balashi como aprecio special na su persona.

## Ganadornan Mayor ehemplar:

E premio pa Mulato mas grandi di torneo a bay pa e boto Doña Filomena di capitan Jacintho Christiaans di e team Picuda Boys. E team di famia Christiaans, Picuda boys, a bay tambe cu e premio di 3 luga mayor kilahe den categoria di boto riba 24 pia largo.

E Conofes mas grandi a bay pa e boto Moonray di capitan Plons Richardson cu a pisa 9.3 Kg.

E boto Lilibeth a gana e mayor ehemplar den Jacks cu un Brazi di nada menos cu 19.7 Kg. Esaki a resulta alabes e mayor ehemplar di torneo den e categoria di botonan bou 24 pia. Lilibeth di capitan Buchi Briesen y su tripulante Felipe Ridderstat, tambe a bay cu e di dos luga den e categoria di boto bou di 24 pia pisando un total di 19.7 Kilo y tambe a bay cu e POT entre e piscadonan. Interesante ta aki cu e boto a registra 1 solo pesca y cu esey a bay cu tur e premionan aki, sirbiendo asina como ehempel pa tur piscado semper pisa nan pesca.

E Dorado mas grandi a pisa 5.4 Kilo y asina e crew di capitan Enrique Croes a bay cu e premio di Mayor Dorado. E team di "Los Rechasados" cu e boto Kristel a sa tambe di bay cu e premio pa segundo luga mayor kilahe den categoria boto mas largo cu 24 pia cu total di 21.2 Kilo di pesca registra. Kristel cu esey a bay tambe cu e pot entre botonan grandi.

Picuda mas grandi a bay pa e boto Rudshirley di rumannan Eduwardo di team Kamay Boys kendenan a trece balansa e picuda mas grandi e biaha aki pisando 3.7 Kg. Kamay boys di e boto Rudshirley a sa di tuma e di 3 luga tambe di mayor kilahe den e categoria di boto bou di 24 pia largo.

{ Continuacion na siguiente pagina }



{Continuacion di pagina anterior}

E Tuna mas grandi di torneo a bay pa e boto Jenny di capitan Ronny Tromp y Aegidio "Ido" Kelly, di e team Banki Boys kendenan a pisa un tuna di 4.6 Kilo. Aki mester tuma nota cu e boto Jenny, den e siman prome cu e torneo a sufri un desaster chikito y a bay completamente bou awa pero cu empeño a percura pa ni 1 siman despues nan ta den e torneo y hasta a bay cu premio. Esaki ta un ehempel bibo di e espirito y caracter resiliente di piscado.

E Pargo of Snapper mas grandi di e torneo a bay pa e boto My Darling di Capitan Pablo Erasmus, Niaks Rasmijn y Renny Rasmijn di team "Suta Yuyu" cu a pisa 5.7 Kilo.

E Mero of Grouper mas grandi di e torneo a bay pa e boto Sardina di Capitan Gregory "Ban ban" Flanegien cu a pisa 17.5 Kilo. y cu esey a sa di bay tambe cu e premio di e mayor ehemplar den categoria di boto mas grandi cu 24 pia. Sardina tambe a bay cu premio pa prome luga den total kilahe cu 36.8 kilo di pisca registra.

E Pishiporco mas grandi a bay pa e team "Pakeke" cu nan boto Daniva di capitan Clifford Gnecco, Rudolf Carisal y Osmar Vrolijk, cu a pisa un descomunao Pishiporco di 3.7 kilogram.

E Bonacanap mas grandi a bay pa Wernet Boys and Girls di e boto Mishaly di capitan Michael Wernet y tripulacion cu a registra riba balansa na 0.6 Kilo. Mester menciona cu pa di dos torneo consecutivo Mishaly Wernet ta e unico dama cu a participa piscando na e torneo y ambos biaha ta bay cu premio.

Tabata tin un categoria extra cu ta permiti otro pisca cu esnan menciona caba, bou condicion cu mester ta pisa mas cu 0.5 Kilo. E categoria otro aki a bay pa e boto Ida di capitan Eduard Webb di team Budha kendenan a pisa un Hudiu (Golden Tilefish) di 1.4 Kilo. cu e ehemplar aki, Ida a bay tambe e ora cu e premio special, e reto di Baranca Boat Fishing Aruba cu a pone un premio extra pa e Hudiu mas grandi riba 0.5 kg.

#### Mayor kilahe pa categoria:

##### Categoria boto bou di 24 pia:

Prome luga den categoria boto bou 24 pia a keda e boto Madani di team Chepi Hook di captina Lando Alberts cu a registra 21 kilo total entre e diferente piscanan cu ta conta.

Di dos luga den categoria boto bou 24 pia a keda Lilibeth di team Boat & Fishing Paradise cu a registra 19.7 Kilo.

Di tres luga den categoria boto bou 24 pia a keda Rudshirley di Rumannan Eduwardo di team Kamay Boys cu a registra un total di 18.5 kilo.

##### Categoria boto riba 24 pia:

Prome luga den categoria di boto riba 24 pia, a gana e boto Sardina di Capitan Gregory Flanegien cu un total di 36.8 kilo di pisca valido registra. Di dos luga a keda Kristel di team "Los Rechasados" cu a pisa un total di 21.2 Kilo di pisca cu ta conta pa e torneo.

Di tres luga den categoria boto riba 24 pia a bay pa boto Doña Filomena di Picuda Boys cu a registra 19.8 kilo total.

Tuma nota cu pa e torneo aki, unicamente 2 pisca den cada tipo oficial por keda pisa y e total kilahe pa boto pues ta e total kilahe di esakinan.



#### Un danki di curason:

En conclusion e dia di piscado 2023 a keda celebra grandemente den bon ambiente entre piscadonan celebrando asina tambe e di 20 aniversario di e oficialisacion di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari. Mesora e team, consistiendo di miembronan di Fundacion como tambe staf di Santa Rosa, lo reuni y evalua e torneo y eventonan tras di lomba y asina cuminsa e proceso di sondea kico lo ta e siguiente y prepara di biaha pa e proximo. E organisadonan ta yama un danki na tur cu a yuda haci esaki un exito. Ta gradici Santa Rosa pa su sosten di semper como tambe na tur e sponsornan. Ta demasiado sponsor pa menciona den e articulo aki, mescos cu tur e boluntarionan. P'esey ta yama un danki na tur sin laga niun afo pa boso sa cu boso aporte ta ser aprecia. Danki y mas danki pa boso ayudo.



# Fortaleza pa Famia

## Nos mester haci tur esfuerço, pa drenta e reino di cielo

**CU** si bo confesa cu bo boca, Hesus como Señor, y kere den bo curason cu Dios a lant'E for di e mortonan, lo bo ta salba. Pasobra cu curason hende ta kere pa haya husticia, y cu boca e ta confesa pa haya salvacion. Pasobra Escritura ta bisa; Ken cu kere den dj'E lo no keda brongosa (Romanonan 10:10-11).

\*\*\* Di berdad mi ta bisa boso, si boso no comberti y bira manera un mucha, boso lo no drenta e reino di cielo (Mateo 18:3).

\*\*\* No ta tur hende cu ta bisa Mi, Señor, Señor, lo drenta e reino di cielo, ma esun cu haci boluntad di mi Tata cu ta den cielo (Mateo 7:21).

Den e mundo aki hende ta preocupa cu hopi cos, specialmente cu finansa, nan kier ta financieramente sigur. Mundo ta balora finansa, material y posicion mas cu bida di hende. Y hopi ta lubida riba nan salud, cu ta primordial.

No solamente un hende mester tin un bon asegurado di bida pa cubri su gastonan di entierro, pero e seguridad di pasa bida eterna cerca e Tata ta hopi mas importante.

Ta un lucha grandi ta existi contra tur trampa di e enemigo, contra corrupcion y especialmente contra e gran mentira, cu tur dia ta avansa riba e mundo, cual ta pone hende bay contra e palabra y principio di Dios, y asina desvia completo for di e caminda y wordo destina pa perdicion.

Bijbel ta splica den diferente forma kende ta esnan cu lo no hereda e reino di cielo, y hopi ta mire como un parti di husgamento, enbes di busca arrepentimento y aparta for di pica, pasobra e dia di binida di nos Señor Cristo Hesus, ningun hende no sa, aunke cu tur cos ta indica, cu e dia ta acercando cu paso gigantesco,

**Hesus a contesta y a bise:** Di berdad, di berdad. Mi ta bisa bo, si un hende no nace di nobo, e no por mira e reino di Dios (Juan 3:3).

Hesus a contesta: Di Berdad, di berdad Mi ta bisa bo, si un hende no nace di awa y di e Spirito e no por drenta e reino di Dios.

Dios ta desea pa tur hende wordo salba y yega na e conocimiento di e berdad. Pasobra ta un Dios so tin y un Mediador entre Dios y hende, e hende Cristo Hesus, kende a duna Su mes como prijs di rescate pa tur hende (1 Timoteo 2-5-6).

Ma busca prome e reino di Dios y su husticia, y tur e cosnan aki lo wordo añadi na boso (Mateo 6:33).

Leynan di maldad, inmoralidad y abominacion ta wordo aproba dia pa dia rond mundo, cualnan ta piedra di tropica, pa asina stroba hende di alcanza e reino di cielo. Leynan cu ta mara hende legalmente den mundo di scuridad.

Hopi no ta na altura na kico nan ta duna nan cooperacion, ni tampoco kico nan ta apoya, y ta parce cu nan ta hacie pa beneficio propio.

Cu mesun boca cu nan ta condena Corupcion, e mesun boca nan ta consenti, apoya, y aproba gran mentira, y asina bira complice cu e enemigo, pa stroba hende di hereda e reino di cielo.

Nos ta confia Dios cu lo bini un gran avivamento (revival) prome cu e binida di Cristo Hesus pa asina hopi por arrepenti di nan pica y hereda e reino di Dios.

Door di hopi tribulacion nos mester drenta e reino di Dios (Hechonan 14:22)

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



# AWEMainta

ta anuncia fayecimento di:



*Adelizah Vrolijk*

Staff y Personal di  
AWEMainta ta extende  
nan sincero condolencia na  
nos colega di Prensa  
Leo Vrolijk y famia.  
Nos ta desea nan  
hopi forza den e  
dianan dificil aki.





*Dios ta amor.... Y amor ta Dios,  
Maske mi no ta na e mundo aki,  
tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke  
Señor ta hasi”*

*Salmo 33*

*Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di  
Dios nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:*

## **Adelizah Sherrylane Richanella Vrolijk**

*Mihor conoci como “Lizah”*

*\*08-07-1985 †05-07-2023*

### **Na number di su Mayornan:**

Anselmo (Leo) Vrolijk

Adeline (Chelley) Vrolijk-Krosendijk

### **Na number di su Yiunan:**

Reghell Koolman

Reghan Koolman

Reghinald (Rj) Koolman

### **Su ruman nan:**

Jeremy Vrolijk y Miguelangela Koolman

Andrew Vrolijk

Clydeson Correa

### **Manera Ruman:**

Ghyslaine Krosendijk

### **Welo(a)nan:**

† Timoteo (Eti) & Sra. Vda Aura Vrolijk-Croes

† Cerilio (Richi) & † Sra. Agnes (Nechi) Krosendijk-Semeleer

### **Subrironan:**

Jerson Vrolijk;

A'dreon Vrolijk, A'drian Vrolijk

Ashwin Krosendijk

### **Tata di su yiunan:**

Reghinald Koolman

### **Tanta y Omonan:**

Sixto y Cristina Vrolijk-Croes

Maria Vrolijk y Herry Rosel

Lino Vrolijk

Annie Vrolijk

Eta y Wilfrido Thiel-Vrolijk

Jane y Denchi Werleman-Vrolijk

Eli Vrolijk

Lourdes (Judith) y Jossy Heronimo-Gomez

†Brenda Krosendijk

Caroline y Abelino Hernandez-Krosendijk

Daisy Krosendijk

Bernardo Winklaar

### **Prima y primonan:**

Denrick y Sayenne y famia; Randall; Janelle y Jason y famia;

Marielle y Lionel y famia; Edward y Eileen y famia; Edmee y Famia;

Juryane y famia; Hilyann; Edselin y famia; Kenneth y Dominika y famia;

Keyli; Denver y Nathania y Famia; Sixto T; Josmar, Jose, Jermain, Jaymir;

Ruben, Jordano y Ivan; Stacey y Jose Falcon Silva, Jeric Felisia,

Abel Hernandez Villalobos, Abilaysha Hernandez Villalobos;

Cedric Krosendijk, Hilward y Soraya Krosendijk y Famia;

Kimberly Krosendijk, Desharina Krosendijk y Amadeé Krosendijk;

Ediomar, Rensell, Rosslyn

### **Madrina cu Padrino:**

Judith Gomez; Daisy Krosendijk;

Sixto Vrolijk

### **Mama di su subrironan:**

Priscilla Ridderstap

Estephane Henriquez

### **Wela y welo di su yiunan:**

Maria (Liza) & Elvis Werleman - Irausquin

Fransisco (Toy) Koolman

### **Mihor Amiga(nan):**

Yeniree Penja, Valerie Franken, Stephany Cellaire

### **Nos ta invita tur:**

Tanta y Omo grandi nan, Comer y Compennan, Ihanan, Primo y primanan, Amigo y Amiganan, Su coleganan di Do It Center y ex colega nan, Famia nan: Vrolijk, Krosendijk, Koolman, Croes, Geerman, Werleman, Thiel, Semeleer, Correa, Felisia, Hernandez-Villalobos, Heronimo, Gomez, Koolman, Quandt, Roja, Roga, Dubero, Peña, Monsanto, Kelly, Ras, Wever, Tromp, Eckmeyer, Bikker, Maduro, Rivero, Martinus, Dake, Jacobus, Davelaar, Rafael, v/d Biezen, Sielstra, Odor, Rubio, Wester, Marsera, Yeung, Rollock, Fingal, Hasham, Hernandez, Kock, de Cuba y demas famia, bisiña y amigonan di cas.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia cu lo tuma lugar diadomingo 09 di juli di 6pm pa 8pm na Olive Tree Funeral Care (Piedra Plat). Acto di entierro ta tuma lugar dialuna 10 juli for di 1pm pa 4pm lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na St Cruz. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.







Nos tante/tant stima  
Nos tanta cu tabata streng ora a  
toka e momento di educa.  
Nos tanta cu den momento  
nan di fiesta e tabata zorg pa  
tur hende pasa un rato agradable.  
Tambe nos tanta cu nos tur por a  
approach na momento cu nos ta  
mester un hende pa combersa  
y haña e guia correcto.

Sobrino y Sobrinsonan ta anuncia cu a bay  
sosega den Reino di Señor;

Marie Jacqueline  
Bardouille-De Palm  
Tante, tant  
2 oktober 1949 -†1 juli 2023

**Sobrino y sobrinanan:**  
Christopher de Palm (Houston Texas, USA)  
Patricia Werleman-de Palm y yuinan Lugena y  
Jo-Marie  
Omar de Palm y Ransella Lopez y yuinan Caleb  
y Diara  
Emile Kock y Marcia Chirino y yui Antoine  
Nabhilach y Ryan Davis – de Palm  
Leonella de Palm  
Frits de Palm  
Timothy de Palm  
Whesley de Palm y famia (Hulanda)  
Chantelle de Palm  
Anjorie y Claudeone Cavalcante – de Palm  
Franchesca de Palm y yuinan Alea y Anaya  
(Hulanda)  
Rayra Lopez, Andy yuinan Ryan y Luca  
Javier de Palm y Marny van der Lee y yuinan  
Seth y Ayden  
Gerald y famia  
Peter, Mitchell y Quincy de Palm na Hulanda  
Andrew y Shany Westerburger –Peterson  
Derrick Westerburger y yiu Clint

Acto di entierro lo tuma lugar **diasabra 8 juli 2023**,  
na misa Birgen di Fatima Dakota.

For di 2'or e restonan di defunto lo ta reposa den  
misa sigui pa un response y despues lo bay pa  
Santana Central na Sabana Basora.

Lo tin oportunidad pa condoleer dia 7 juli 2023  
for di 7 or pa 9 or di anochi na Aurora Funeral  
Home.

Na Aurora y na Misa lo tin un box disponibel pa  
donacion na KONINGIN WILHELMINA KANKER  
FONDS.



Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Beatrix Juliana Geo-Tromp  
Cariñosamente yama:  
"Truus of Truusje"

☼ 23 May 1949 - † 6 July 2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



Ze was een sterke vrouw,  
eentje met een krachtig karakter en een heel  
NOBEL hart!! Jacky je zal heel erg worden gemist.  
"Jody de Jong"

Famia ta anuncia cu a bay sosega den Reino di  
Señor; Nos ruman, tanta, prima y amiga stima

Marie Jacqueline  
Bardouille-De Palm

Tante, Tant, Tante Jacky, Jacks, Juffrouw de Palm,  
\* 2 oktober 1949 - + 1 juli 2023

**Mama y Tata:**  
†Anselmo y †Ramona de Palm-Flanders

**Esposo:** †Felix Bardouille

**Yiunan di su esposo:**  
Monique Bardouille y yiu Caitlin Silvana  
Alexander Bardouille

**Rumannan:**  
Gloria y Emiliano Kock-de Palm y famia  
Patrick y Jasinta de Palm-Maduro y famia  
†Philip y †Diane de Palm-Latos y yiu  
Adri y Nancy De Palm-Croes y famia  
Jeanette De Palm  
Alex y Diane de Palm-Flemming y famia  
Frank de Palm y famia  
Raul de Palm y famia  
Peter y Esther de Palm-Oudshoorn y famia  
Leila de Palm y Marlon van der Linde y famia

**Tantanan:** Corrie Neuman y famia  
Silvy Flanders y famia

**Swa y cuñanan:** Gala Ramada-Turney y famia  
Frank Bardouille y famia  
Lucy Sharp-Bardouille y famia  
†Errol y Bertie Bardouille y famia

**Primo/primanan:** De Palm,Booi,Neuman,Bislik,  
Croes,Kelly,Provence, Thielman, Lendering,  
Antersijn, de Cuba y demas famia.

Ihanan,subrino y subrinanan na Aruba, Hulanda  
y USA

**Su bon amiganan y amigonan:**  
Friends Forever, Golden Girls , Grupo di Dongen,  
Chit Chat group, Amiganan di Koningin  
Wilhelmina Kankerfonds, Tur su amistadnan cu ta  
masha hopi pa menciona

Ex coleganan y alumnonan Beatrix School, ex  
John F Kennedy ( Technische school), SEPB,  
Directiva di Nephthalie Henriquez Park y Trai  
Merdia Noord

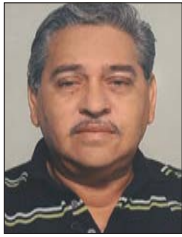
**Su ayudante:** Judith Mendez  
Sra Lola Geerman cu a cuide durante su malesa.

Y Demas famia na Corsow, Boneiro , Hulanda ,  
Venezuela y USA

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a laga un  
o mas famia afo.

Acto di entierro lo tuma lugar **diasabra 8 juli  
2023**, na misa Birgen di Fatima Dakota. For di 2'or  
e restonan di defunto lo ta reposa den misa sigui  
pa un response y despues lo bay pa Santana  
Central na Sabana Basora. Lo tin oportunidad  
pa condoleer dia 7 juli 2023 for di 7 or pa 9 or di  
anochi na Aurora Funeral Home.  
Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di  
condolencia .

Na Aurora y na Misa lo tin un box disponibel pa  
donacion na KONINGIN WILHELMINA KANKER  
FONDS.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde  
e ta ponemi sosega  
E ta hibami na awa frankil, pa mi bolbe hana  
forsa" - Salmo : 23

Cu un inmenso tristeza pero conforme cu  
boluntad di Dios y agradecido cu tur e amor y  
tur loke ela hasi pa nos, nos ta anuncia cu ela  
bai laga nos y a bai sosega den brasa di Señor.

Jose Manuel Giron  
\*17 June 1948 † 01 Juli 2023

Na number di su:  
**Esposa stima:**  
Mary Giron-v/d Biezen

**Yuinan stima:**  
Chaira Giron  
Silverio Giron

**Nieta/ nietonan:**  
Zuri Giron, Zahira y Zoë Kock, D'Shandrick y  
Yeshua Giron

**Mayornan:**  
†Silverio y †Juana Giron- Velasquez

**Rumannan:**  
†Selvia y Walter Escalona  
†Dominga Giron y Roberto Orman  
Maria Giron  
†Angel y Inez Giron  
Irena Werleman y †Maximo Werleman  
Juan y Madeline Giron  
Pilar y Nicolaas Rasmijn

Subrino y subrina nan, Primo y prima nan

**Prima stima:**  
Nemencia Rasmijn

Comer y compernan, Amigonan di Lite Life,  
Integrantenan di Ex Banda Nos Orguyo  
Amigo nan y ex coleganan di Casino Wezen &  
Sindicato S.C.C.A

**Mihor amigonan:**  
Eddy Bremo, Hubert Boezem (Duo Los  
Imperios), Frank Croes, Nacho Gomez, Victor  
Ridderstap

**Mescos cu un yui:**  
Albertico Gomes

**Demas famia:**  
v/d Biezen, Willems, Tromp, Pourier, Kock,  
Geerman  
Ruiz, Croes, St Jago, Escalona, Werleman,  
Violenus, Kelkboom, Molina, Rasmijn.

**Famianan y primo/prima nan na Venezuela:**  
Velasquez, Cambero, Arias, Pinto, Amaya.

Nos disculpa si acaso nos por a lubida un of  
mas persona den nos tristeza

Ta invita pa asisti na acto di condolencia cu lo  
tuma lugar diabierna 07 di Juli di 7pm pa 9pm  
na Royal Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar **Diasabra 08 di  
Juli** di 2pm pa 4pm na Royal Funeral Home.

Despues di entierro no ta ricibi bishita na cas.





Mira con Dios a salba mi,  
Tur mi confiansa ta den djE,  
Mi n' tin miedo: Señor Dios ta mi forsa, mi  
refugio. E mes t'Esun cu a salba mi.  
Isaías 12:2

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero  
conforme cu voluntad di Señor, nos ta participa  
fayecimento di nos esposo, tata, ruman y omo:

## Sr. Alvin Johannes Lake

tambe conoci como: Benz  
\*12 december 1965 - †5 juli 2023

Na number di su

**Esposa:**

Jeanise Lake-Tromp

**Yiu muher:**

Robin Lake y pareha Maurice in 't Veld

**Mayornan†:**

Aura y Johannes Lake-Spencer

**Rumannan:**

Ruby y Eric Rafaël-Lake  
Glenroy y Mirna Lake-Kock  
Osmar y Wini Lake-Ras  
Eric y Edwina Lake-Geerman  
† Glenda Lake  
Albert y Editha Lake-Wolter  
Ellen Lake  
Astrid y Karel Dirksz-Lake  
Gwendolyn Lake  
Lisa Dielingen y Gerald Donato

**Subrinonan:**

Jonathan, Jelitza, Gregory, Suhaël, Jerianne,  
Régène, Jennifer, Joally, Albert, Brian, Roger,  
Rachel, Christopher, Ericson, Linelsa, Timothy,  
Erishka, Aimee, Nigel, Alex, Christopher y  
Angelina

**Cuñia y swanan:**

Dr. June y Amablo Geerman-Tromp y familia  
Richard y Tameka Tromp  
Shaline Tromp, Brian y Brandon Croes

**Suegronan:**

María-Olivia de Kort y † Fransisco Tromp

**Amigonan di infancia:**

Boris, Tirso, Clyve, Raynald y Wolter

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Henter Cuerpo Policial di Aruba, en especial  
SBV Noord

**Y tur demas famianan:** Lake, Tromp, Spencer,  
Toppenberg, de Lannoy, Cortes, Escalona,  
Martin, Richardson, Arrindell, Peterson, Rafaël,  
Kock, Ras, Geerman, Wolter, de Kort, Dirksz,  
Tjen a Kwoei, Cardoze, Ellis, Holmond, Hassell,  
Dielingen, Rincones, Croes

Lo aprecia presencia di familia, bisiña y  
conocinan pa asisti na condolencia y e acto di  
entierro.

Condolencia lo tuma lugar dialuna, 10 di juli  
2023 na Royal Funeral Home di 6'or pa 9'or di  
anochi.

Entierro lo tuma lugar **diamars, 11 di juli 2023**  
na Misa Birgen di Fatima na Dakota di 1'or pa  
4'or di atardi. Despues di entierro lo bai rumbo  
santana publico na Sabana Basora.

Ta duel nos, pero nos no por acepta bishita di  
condolencia na cas despues di entierro.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece cristianamente:

## Felipe Gregorio Gamarra

\*24-12-1934 - †04-07-2023

Na number di su:

**Esposa:** †Ina

**Yiunan:**

Edwin Gamarra y Petra Eikenaar  
Glenda y Silvano Vrolijk  
Brenda Gamarra y yiunan  
Raquel y Gisbert Boekhoudt  
Jenny Gamarra

**Rumannan:**

†Angelica Orman y †Esposu  
†Serapio Gamarra  
†Petra Gamarra y †Esposu  
†Cola Gamarra y Esposa  
†Miguel Gamarra y †Esposa  
†Martin Gamarra  
Maria Gamarra  
Jose Gamarra y Esposa

**Nieto(a)nan:**

Jouraine Vrolijk  
Solange y Bachi  
Marylin Vrolijk  
Lizandra Vrolijk y familia  
Rudwin y Estevelin v/d Biezen  
Marvin Vrolijk y familia  
Mervin Vrolijk y Benilda Frias  
Randolf v/d Biezen y Tara Sibum

**Mescos cu nieto(a)nan:**

Jenelee Croes  
Xavier, Ariana y Emil Boekhoudt

**Bisanieto(a)nan:**

Genesis, Genelee y Zayk Bissik  
Kianah Vrolijk  
Xander, Xandrick Boekhoudt  
Jaylin, Jahaira v/d Biezen  
Aiden v/d Biezen  
Bermaileys Vrolijk

**Sobrino(a)nan**

**Swa y cuñanan:** Dela Hart y familia, Frida  
Henriquez y familia y Wiwi Lacle, Margo Gamarra  
Suegro y suegranan

Ihanan, Bisiñanan, ex emleadonan di Lago, Bright  
Bakery y Panaderia Moderna  
Ayudantenan: Deicy Lopez, Angela y Nelby

**Demas famianan:** Lacle, Gamarra, Hart,  
Henriquez, Angela, Orman, Brete, Geerman,  
Rodriguez, Vrolijk, Wolf, Ras, Vasquez, Jansen,  
Frias, Ramirez, Sibum y Koolman, Boekhoudt y  
Eikenaar

Nos disculpa si encaso nos por a lubida un of mas  
persona den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma  
lugar **Diamars 11 di Juli 2023**, di 2or pa 4or di  
atardi na Misa Inmaculada Concepción na Santa  
Cruz y después lo sali pa Santana Católico na  
Santa Cruz.  
Nos disculpa cu después di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.



Cu un inmenso tristeza pero conforme voluntad  
di Dios y agradecido cu tur e amor y tur loke e la  
hasi pa nos, nos ta anuncia cu e la bay laga nos  
y a bay sosega den brasa di Señor

## Carmen Virginia Ras

"miho conoci como "Vera"  
\*11-01-1945 †05-07-2023

**Na number di su mayornan:**

†Lica y †Ale Ras

**Na number di su yuinan:**

Mayra y esposo Robert Quandus-Solognier  
Jessica y esposo Jose "Wachi" Geerman-  
Solognier  
Michael y esposa Maria Solognier Gomes Ferreira

**Nieto y nietanan:**

Gleysh Croes, Robeshca y esposo Patrick Vrolijk-  
Quandus, Jessylaine-Nigel y Paola Werleman y  
familia -Samantha Geerman, Celine Solognier

**Bisanieta y bisanietonan:**

Jean Dwayne-Miyah-Sheudrickson-Dwayne-  
Mayson

**Rumannan:**

†Adela Ras y familia na Hulanda  
Johanita Ras y familia  
†Timotheo y Inchi Ras Croes y familia  
†Dominico Ras y familia  
Alberto y esposa Lucita Ras-Kock y familia  
†Berta y †Martin Jansen y familia  
Rita y Lorenzo Maduro y familia  
Alida y †Roland Thijsen y familia  
Eli y Adi Ras-Willems y familia  
Reina y Adrian Oduber y familia  
Elva y Ali Maria y Familia  
Mirta y Roland Danje y familia  
Johnny y Camille Ras-Daou y familia

**Mescos cu un ruman:**

Brenda Hernandez y familia na Hulanda

**Ex-Cuñia:** Adriana Maduro y familia, Rinda Navas  
y familia

Subrina nan y Subrino nan mucho pa menciona,  
Primo y Prima nan mucho pa menciona

**Tanta di respet:** Catrin Ras

**Madrina:** Rafaela Croes

**Manera un nieta:** Saidi Cannegieter y Familia

**Ihanan:** Judella Maduro, Sharlin Ras, Grace Ras,  
Dulce Solognier

**Amiga/o nan:**

Elaine y †Dominic Morello na Boston, Olga  
Solognier y familia na Hulanda, Rita Solognier y  
familia na Hulanda, Zeraida Solognier y familia, Elio  
Solognier y familia, Rudy Solognier y familia, Dolfi y  
Lucia Ruiz

Ex colega nan na Angelo Aruba

Si den nos tristeza nos por a lubida un of mas  
familia nos disculpa

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home 10 July 2023 di 7,or pa 9,or di anochi

Ta invita pa acto di intiero cual lo tuma lugar na  
Misa Imaculada Conception St Cruz **Diamars 11  
July 2023** di 9,or pa 11,or di mainta y despues lo  
sali pa Santana Catholico na St Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di intiero no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.





Den number di su Esposo, Yiunan, Nieto y Nietanan, Bisanietonan y demás famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atención durante e momento nan difícil cu fayesimento y entierro di nos defunto stima:

Emerita L. Tromp Thiel

Mihor conocí como Merry of Mothy

Gradicimento tambe ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, yamadanan, mensahenan via Whatsapp, Facebook y e gestonan bunita cu nos por a ricibi.

Na Staff y Personal di Aurora Funeral Home pa nan Bon Servicio.

Danki special na tur famia, amigo(a), bisinia y conocirnan cu tawata presente na e momentonan difícil, boso muestra di atención tawata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur familia, amigo(a), bisinia y conocirnan pa acompaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Sta. Anna na Noord día:

Diabierna 7 di Juli 2023 pa 6:30 pm  
Diadomingo 9 di Juli 2023 pa 6:00pm

Kapel di Alto Vista  
Diamars 11 di Juli 2023 pa 5:30pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Jeannine Jean

\*14-03-1948 - †14-06-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Rosa Leon-Croes

"Machi Rosa"  
\*30-08-1935 †05-07-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Mario Mauricio Fingal

\*-22-09-1925 - †06-07-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu hopi tristeza na nos curason, pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querido yiu, ruman, omo, nieto, tata di su yiunan, sobrino, primo y pareha

Roshan Romar Wernet

\*28-01-1991 - †02-07-2023

Na number di su:  
**Mayornan:**  
Robert y Angeline Wernet-Jeandor

**Pareha:**  
Gilmarie Jansen

**Yiunan cu e la stima un mundo:**  
Roshianne y Rowen Wernet

**Rumannan:**  
Randall Wernet y Mayla Ridderstap  
Gillian Wernet y Jurney Tromp

**Welo/ Welanan:**  
Mario y Lidia Wernet-Bislip  
Frida Evertsz

**Tanta y omonan:**  
Zulaika Jeandor  
Nildo y †Myloushka (Nuna) Wernet-Burleson  
Roland y Reinalda Wernet-Ras

**Unico sobrina:**  
Kylieën Wernet

**Primo(a)nan:**  
André Wernet y Ginayla Hernandez  
Nildo Jr. Wernet y Nyloushka Wernet  
Roxienne y Roxanne Wernet

**Mayornan di su pareha:**  
Gilbert y Rosemary Jansen-de Kort

**Ruman di su pareha:**  
Germain Jansen y Millicent Harms y yiu

**Manera su tio:**  
Roy Cachete Lints

**Madrina:**  
Chioladyne Jola Snijders y yiu Jealdyne

**Padrino:**  
Orlando Wernet y famia

**Bon amigonan:**  
Anson Perez (compader), Jason Angela, Jayden Angela, Diego Mira, Euwart Winterdaal, Randon Koolman, Victor Danje, Daniel Wever

Conocirnan, bisiñanan y su bon amigonan di HBK, Team Jay's Runner, Extreme Racing, amigonan di Baseball, su ex-coleganan di Marniers Kazerne, Coast Guard y CEA

**Demas famia na Aruba, Hulanda, Merca, Colombia y Italia:** Wernet, Jeandor, Evertsz, Bislip, Jansen, Ras, Burleson, Bermudez, Geerman, Noguera, Vingal, Rasmijn, Maduro, Kamperveen, Semeleer, Huijs, Croes, Halley, Green, Snijders, Orman, Pardo, Lopez, Tromp, Ridderstap

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos dolor.

Oportunidad pa condolencia: diasabra 8 di juli 2023 na Aurora Funeral Home di 7:00 pa 9:00 pm

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar **dialuna 10 di juli 2023** na misa Pro Catedral San Francisco na Playa di 1:00 pa 4:00 pm, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra  
na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Autor: Cado Wever

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Sra. Egidia D. Tromp

Cariñosamente yama "Diana y Nana"  
\*01-09-1957 - †25-06-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Blessed are the pure in heart:  
for they shall see God.

Matthew 5:8





# AWEMainta

## Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)